



# WOCHE DER VIELFALT

---

**ANDERS SEIN BEREICHERT**

**im Bezirk Hamburg-Nord**

**5. – 11. November 2018**



Freie und Hansestadt Hamburg  
Bezirksamt Hamburg-Nord  
Bezirksversammlung

## **WOCHE DER VIELFALT IM BEZIRK HAMBURG-NORD**

---

Impressum:

Bezirksversammlung Hamburg-Nord

Arbeitsgruppe Woche der Vielfalt

Vi.S.d.P.: Dagmar Wiedemann

Kümmellstraße 7

20249 Hamburg

Rückfragen bitte unter:

040 428 04 – 21 42 (Geschäftsstelle der Bezirksversammlung)

oder [Bezirksversammlung@Hamburg-Nord.hamburg.de](mailto:Bezirksversammlung@Hamburg-Nord.hamburg.de)

---

Programmergänzungen bzw. Programmänderungen sowie weitere Informationen finden Sie unter: [www.hamburg.de/hamburg-nord/woche-der-vielfalt](http://www.hamburg.de/hamburg-nord/woche-der-vielfalt)

## Vielfalt ist vielfältig

Alt oder jung, verschiedene Religionen und Geschlechter, körperliches oder geistiges Handicap, sexuelle Ausrichtung und ethnische Zugehörigkeit – wir alle sind etwas Besonderes. Damit tragen wir dazu bei, das Leben interessant und auch Hamburg- Nord bunt zu gestalten. Weil dies ein kostbares Gut ist, freuen sich die Bezirksversammlung und das Bezirksamt Hamburg-Nord, vom 5. bis 11. November eine Woche der Vielfalt auszurufen. Eine Woche mit einem umfangreichen Programm, das Lust macht und dazu einlädt, sich mit den ganz unterschiedlichen Facetten des Buntseins zu befassen.

Bereits 2013 hat sich das Bezirksamt auf den Weg gemacht, die Vielfalt in seinen Häusern stärker zu verankern. Mehrsprachige Formulare oder leicht verständliche Hinweise; Zugänge, die niemanden ausschließen, sondern die Kundinnen und Kunden und Beschäftigten willkommen heißen – all das steht seitdem auf der Agenda.

Auch die Bezirksversammlung Hamburg-Nord hat sich das Thema zu Eigen gemacht, denn Vielfalt soll auch die Stadtteile des Bezirks bereichern. Menschen mit unterschiedlichen Eigenschaften, Interessen und Biografien gehören zu einer lebendigen Demokratie, bringen neue Perspektiven in die Debatten und tragen dazu bei, das Leben vor Ort abwechslungsreicher zu machen. Deshalb hat die Bezirksversammlung beschlossen, für die Woche der Vielfalt 25.000 Euro aus Mitteln des Bezirks zur Verfügung zu stellen. Damit konnte ein Programm auf die Beine gestellt werden, das an unterschiedlichen Orten des Bezirks über Kultur und Bewegung, Kochen oder Begegnungen allen etwas bietet und zum Nachdenken anregt.

Wir laden ein, dabei zu sein und mitzumachen und dazu, Vielfalt in Hamburg-Nord nicht nur zu leben, sondern auch zu genießen.

Dagmar Wiedemann

Vorsitzende der Bezirksversammlung

Yvonne Nische

Dezernentin Soziales, Jugend und Gesundheit



Foto: Burgis Wehry



Foto: Fotostudio Nina

## DR. RITA PANESAR: WAS HEISST SCHON »NORMAL«? – VIELFALT IM BEZIRK HAMBURG-NORD

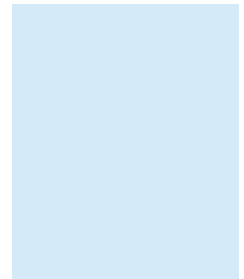
VORTRAG, DISKUSSION + MUSIKALISCHE DARBIETUNG Montag 5. November 18 Uhr

**Eröffnung der Vielfaltswoche.** In ihrem Vortrag »Was heißt schon »normal«? – Vielfalt im Bezirk Hamburg-Nord« erläutert Frau Dr. Rita Panesar die Herausforderungen einer ressourcenorientierten Gesellschaft unter Berücksichtigung der vielfältigen Lebenslagen.

Dr. Rita Panesar ist Historikerin und Religionswissenschaftlerin und verfügt über eine 15jährige Berufserfahrung in den Bereichen Diversity Management und Internationales Bildungsmanagement. Um über Einzelmaßnahmen hinaus strukturelle Veränderungen anzustoßen, erstellte sie Expertisen im Bereich Gender Mainstreaming und interkulturelle Öffnung. Nach langjähriger Erfahrung als Beraterin wechselte sie 2009 als Projektmanagerin zur KWB e.V. Sie ist dort als Referentin der BQM Beratung, Qualifizierung, Migration für die Bereiche Fortbildungen, Konzeptentwicklung und Fachveranstaltungen zuständig.

Bezirksamt Hamburg-Nord, Großer Sitzungssaal, Robert-Koch-Straße 17, 20249 Hamburg – Eppendorf  
Eintritt frei

In einer lockeren Atmosphäre bei Snacks und Getränken haben die Gäste die Möglichkeit, miteinander ins Gespräch zu kommen, um sich über das Thema Vielfalt auszutauschen.



## INKLUSIVE BAND »BITTE LÄCHELN!«

---

VORTRAG, DISKUSSION + MUSIKALISCHE DARBIETUNG **Montag 5. November** 18 Uhr

---

**Eröffnung der Vielfaltswoche.** Die Band »Bitte Lächeln!« ist 2008 aus den inklusiven Eisenhans-Theater-Projekten (einer Kooperation von Leben mit Behinderung Hamburg und dem Thalia Theater) hervorgegangen. In Zusammenarbeit mit dem Altonaer Liedermacher, Musiker und Produzenten Mirko Frank entstanden im Rahmen der Produktion »Ein Sommernachtstraum« erste Songs. Die Band besteht zurzeit aus sechs Musikern mit und ohne Behinderung. Bitte Lächeln! Eine Kooperation des Liedermachers und Produzenten Mirko Frank, des Kulturverein Smörrebröd und von Leben mit Behinderung Hamburg.

2010 gehörte »Bitte Lächeln!« zu den zehn Bands, die bei den Berliner Festspielen zum Treffen der Jungenbands eingeladen wurde. 2011 erreichte »Bitte Lächeln!« den zweiten Platz im deutschlandweiten Wettbewerb »Guildo sucht die Superband« (Veranstalter Guildo Horn). Die Aktion Mensch lud »Bitte Lächeln!« ein, bei Ihrem 50jährigen Jubiläum am Brandenburger Tor zu spielen und finanzierte die gesamte Produktion der CD Total normal und die Making Of DVD in 2015. Vorgestellt wurde die CD im Dezember 2015 in der Fabrik in Altona.

---

Bezirksamt Hamburg-Nord, Großer Sitzungssaal, Robert-Koch-Straße 17, 20249 Hamburg – Eppendorf  
Eintritt frei

In einer lockeren Atmosphäre bei Snacks und Getränken haben die Gäste die Möglichkeit, miteinander ins Gespräch zu kommen, um sich über das Thema Vielfalt auszutauschen.



### DAS SCHICKSAL DER STERNE

Autoren-Lesung mit Daniel Höra für SchülerInnen  
ab 14 Jahren

#### Montag 5. November | 11 Uhr

Der Eintritt ist frei.

**Adib und Karl.** Der eine ein junger Flüchtling aus Afghanistan, der andere ein alter Mann, der in seiner Jugend aus seiner schlesischen Heimat vertrieben wurde. Beide sind geprägt von den Erlebnissen ihrer Flucht und beide haben Verlust, Angst und Verfolgung kennengelernt. Trotzdem hat keiner von beiden aufgegeben. In Berlin kreuzen sich die Wege von Adib und Karl. Die Geschichte einer besonderen Freundschaft zwischen zwei Menschen, die ein gemeinsames Schicksal teilen, beginnt ...

Ort: Kulturhof Dulsberg  
Alter Teichweg 200, 22049 Hamburg  
Veranstalter: Stadtteilbüro Dulsberg  
Foto: Höra Copyright Steffen Jahnsowski-Herschel

**STADTTEILBÜRO**  
DULSBERG



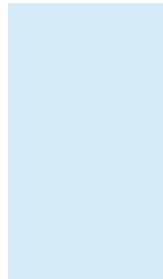
**KULTUR**  
**TOF**

#### Montag 5. November | 12 – 14 Uhr

Weitere Termine: Mittwoch 7. + Freitag 9. November  
€ 4,- / ermäßigt 3,- inklusive Nachtisch

**Stellen Sie sich vor,** ein wenig abseits der belebten Einkaufsstraßen, gibt es einen Ort, der ein frisches, gesundes und bezahlbares Mittagessen mit dem bunten Treiben guter Nachbarschaft vereint. Einen Ort zum Treffen und Wohlfühlen, ein Angebot für Jung und Alt, für regelmäßig Kommende und solche, die gerne ab und zu dabei sind. Ein freundlicher Mittagstisch im Zentrum von Winterhude, um den herum sich Unterstützungs- und Beratungsangebote ebenso gerne finden lassen wie Menschen, die engagiert ein solches Zentrum aufbauen und mitgestalten, teilgeben und -nehmen. Ein Mehrwert für alle!

Café Matthäus, Gemeindehaus  
Bei der Matthäuskirche 6, 22301 Hamburg  
Kontakt: Miriam Meyer  
Q8 Quartiere bewegen  
040 4134 6615 | m.meyer@q-acht.net



## DAS SCHICKSAL DER STERNE

Autoren-Lesung mit Daniel Höra und interkulturellem Erzählcafé

### Montag 5. November | 16 Uhr

Ab 15:30 Uhr Kaffee und Kuchen. Der Eintritt ist frei.

**In seinem Jugendroman** erzählt der Autor die Geschichte der Freundschaft eines alten Mannes, der in seiner Jugend aus seiner schlesischen Heimat vertrieben wurde, und eines jungen Flüchtlings aus Afghanistan. Die Beschreibung ihrer Schicksale erweckt bei den Lesenden Verständnis für die Belastungen und Traumata, die Fluchterfahrungen mit sich bringen können.

In einer an die Lesung anschließenden Erzählrunde können sich Menschen mit und ohne Flucht- und Kriegserfahrungen austauschen.

Ort: Kulturhof Dulsberg  
Alter Teichweg 200, 22049 Hamburg  
Veranstalter: Stadtteilbüro Dulsberg in Kooperation mit dem Seniorentreff Dulsberg

**STADTEILBÜRO**  
DULSBURG

## NÄHWERKSTATT

Offene Werkstatt für Menschen aller Kulturen

### Montag 5. November | 15 – 18 Uhr

Weiterer Termin: Donnerstag 8. November | 18 – 21 Uhr  
Die Teilnahme ist kostenfrei.

**Neue Kleidung entwerfen oder Altes reparieren.** In unserer Nähwerkstatt stehen viele bunte Stoffe, Nähmaschinen und Garne bereit. AnfängerInnen, Fortgeschrittene oder Profis – alle sind willkommen. An beiden Terminen unterstützen Sie ausgebildete SchneiderInnen. Montags bieten wir parallel ein betreutes Kindersportangebot.

Nähwerkstatt im Goldbekhaus  
Moorfuhrweg 9e, 22301 Hamburg  
Weitere Infos: Lea Romaker,  
Fon: 040 278702-23  
lea.romaker@goldbekhaus.de



## BILDERBUCHKINO

Aufgeführt von SchülerInnen aus Internationalen Vorbereitungsklassen für Kinder ab 4 Jahren.

### Mittwoch 7. November | 10 Uhr

Der Eintritt ist frei.

Anmeldung erbeten unter Tel. 040 652 80 16 oder kultur@dulsberg.de

**Bilder erzählen Geschichten.** Beim Bilderbuchkino werden in einem verdunkelten Raum Bilder an die Wand projiziert und die dazugehörige Geschichte unter Einbindung der ZuhörerInnen erzählt.

Ort: Lesehaus Dulsberg

Alter Teichweg 200, 22049 Hamburg

Veranstalter: Stadtteilbüro Dulsberg

Foto: Martin Streit



## FAHRRADWERKSTATT

Offene Werkstatt für Menschen aller Kulturen

### Mittwoch 7. November | 10 – 18 Uhr

Die Teilnahme ist kostenfrei.

**Zusammen mit NachbarInnen aus dem Quartier** wurde eine kleine Fahrradreparaturwerkstatt eingerichtet. Alle NachbarInnen haben dort die Gelegenheit, unter Anleitung alte Fahrräder zu reparieren. Gespendete Räder werden an Geflüchtete weitergegeben.

Heilandskriche, Winterhuder Weg 132, 22085 Hamburg  
Kontakt: Klaus Schepe 040 229 89 61 | 0163 144 67 66

Ein Kooperationsprojekt mit Q 8 – Quartiersentwicklung, Kirchengemeinde Winterhude-Uhlenhorst, Welcome to Hamburg Barmbek, Kirchengemeinde St. Sophien  
Wer hat alte Räder / Kinderräder übrig – im Haus, auf dem Dachboden oder an der Straße? Wer spendet Fahrradhelm oder Schloss?

Kontakt: Miriam Meyer, Q8 Quartiere bewegen  
040 4134 6615 | m.meyer@q-acht.net





## CAFÉ.MACHBAR

Ein inklusives Café in Winterhude

### Mittwoch 7. November | 13 – 15 Uhr

Kaffee und Kuchen gegen eine kleine Spende.

**Mit Leuten aus der Nachbarschaft** klönen und sitzen, Kaffee, Kuchen & Innenhofatmosphäre genießen. Im tagewerk.machbar wird von Menschen mit Assistenzbedarf viel gelernt; auch das Backhandwerk. Köstlicher Kuchen wird hier gebacken. Nach Bedarf übrigens genauso köstliche Kekse zum Bestellen.

Hofcafé im Hof der Heilandskirche  
Winterhuder Weg 132, 22085 Hamburg  
Ansprechpartnerinnen:

Miriam Meyer, Q8 Quartiere bewegen  
040 4134 6615 | m.meyer@q-acht.net

Susanne Kietz, tagewerk.machbar  
040 6979 0554 | s.kietz@alsterdorf-assistenz-west.de

**alsterdorf assistenz west**



## DIE HERBSTZEITLOSEN

Die Flimmerfrauen Kino-AG-Dulsberg zeigen einen Film zum Thema Altersdiskriminierung.

### Mittwoch 7. November | 18 Uhr

Einlass 17:30 Uhr  
Eintritt: frei, Spenden erwünscht

**Es ist eine fröhliche Komödie**, in der vier Frauen im »besten Alter« mit viel Charme, Herz und Biss das Leben eines verschlafenen Dorfes durcheinander bringen.

Regisseurin Bettina Oberli erzählt liebevoll und mit viel Humor von der zweiten Chance und dem Mut, den man braucht, um sie zu nutzen.

Ort: Seniorentreff Dulsberg,  
Dulsberg-Süd 12, 22049 Hamburg  
Veranstalter:  
Flimmerfrauen Kino-AG-Dulsberg



## TRAUER UND TROST im Christentum und Islam

### Mittwoch 7. November | 19 Uhr

Der Eintritt ist frei. Spenden sind willkommen!

### Darstellung des Verständnisses von Tod und Trauer

in den beiden Religionen und die daraus erwachsenden tröstlichen Rituale, sowohl im Bezug auf Erwachsene und Kinder. Diskussion mit dem Publikum, um auch durch individuelle Beispiele das Gelingen von Trost ermutigend deutlich zu machen. Die vielfältigen Erfahrungen mit Lebensbedrohung und Tod von Flüchtigen in Kleinborstel vertieft das Thema in besonderer Weise. Da, wo Worte nicht mehr ausreichen, sollen musikalische Beispiele aus der Begleitung von lebensbegrenzt Erkrankten die Runde ergänzen und rahmen.

Kapelle 6, Nordring Friedhof Ohlsdorf Hamburg  
www.kapelle6.de info@kapelle6.de

Beteiligte: Dr. Raymund Pothmann (Moderation), Frau Dr. Christina Kayales, Pastorin und Traumtherapeutin; Imam Mounib Doukali: Islamischer Seelsorger; Sabine Behrend, Kinder-Trauerbegleiterin; Song-e Han, palliative Musiktherapeutin, KinderPaCT

KAPELLE 6

### WER HAT MEIN EIS GEGESSEN?

Mehrsprachige szenische Lesung von SchülerInnen aus Internationalen Vorbereitungsklassen für Kinder ab 4 Jahren.

### Donnerstag 8. November | 10 Uhr

Der Eintritt ist frei.

Anmeldung erbeten unter Tel. 040 652 80 16 oder kultur@dulsberg.de

**Ein Eis ist eine wunderbare Sache.** Aber wie esse ich es, ohne mich zu bekleckern? Alle wollen mir zeigen, wie es geht, aber was passiert dabei mit meinem Eis?

Eine schwingvolle Geschichte aus dem Libanon zu einer Frage, die alle Kinder beschäftigt. Vorgetragen von Jugendlichen in Deutsch und anderen Sprachen.

Ort: BeachCenter Hamburg,  
Alter Teichweg 220, 22049 Hamburg  
Veranstalter:  
Stadtteilbüro Dulsberg

STADTTEILBÜRO  
DULSBERG



## DIE VERFOLGUNG HOMOSEXUELLER IN HAMBURG WÄHREND DER NS-DIKTATUR EINE KLEINE EINFÜHRUNG

Vortrag mit anschließendem Rundgang zu einigen Stolpersteinen auf dem Dulsberg

**Donnerstag 8. November | 18:30 Uhr**

Eintritt frei, Spenden willkommen

**In einem Kurzvortrag** beleuchten wir die Lage der Homosexuellen während des 3. Reiches, wobei auch deren Situation vor und nach dieser Zeit betrachtet werden soll. Wie war der Alltag, wie kam es zu deren Verhaftung, wann änderte sich die Lage? etc.

Im Anschluss an den Rundgang: Gedankenaustausch bei einer Tasse Tee.

Ort: Geschichtsrunde Dulsberg e.V.,  
Dithmarscher Straße 44, 22049 Hamburg;  
Tel.: 040 695 45 91

**Geschichtsrunde Dulsberg e.V.**



## ANSICHT: MIGRATION AUF DEM ARBEITSMARKT – RISIKO ODER CHANCE?

Vortrag – Kultureller Input – Diskussion

**Donnerstag 8. November | 18:30 Uhr**

Der Eintritt ist frei – Spenden sind sehr willkommen.

**Wir freuen uns auf Beiträge zu den Tücken**

deutscher Bewerbungsgespräche.

Auf ihrem Youtube-Kanal German LifeStyle überzeichnen Allaa Faham und Abdul Abbasi in klugen Sketchen Stereotypen der deutschen und syrischen Nationen. Drei Jahre nach seiner Ankunft in Deutschland ist Faisal Hamdo erfolgreicher Autor und arbeitet am Universitätsklinikum Eppendorf. Wie hat er seinen Weg in die deutsche Arbeitswelt erlebt? NDR – Sprecher und Schauspieler Tobias Persiel wird hierzu aus dem Buch »Fern von Aleppo: Wie ich als Syrer in Deutschland lebe« lesen.

Bühne zum Hof im Goldbekhaus  
Moorfuhrweg 9, 22301 Hamburg  
Weitere Infos: 040 278 702-0  
info@goldbekhaus.de



## VIERZEHNEINHALB

Filmvorführung in der Barakiel Halle

### Donnerstag 8. November | 19 Uhr

Eintritt 3 € | Anmeldung erforderlich unter [sport-inklusion@alsterdorf.de](mailto:sport-inklusion@alsterdorf.de) oder 040 5077 3033

### Eine Geschichte von außergewöhnlichen Begegnungen.

Schicksalsschlägen, Berührungen und Kollisionen von unterschiedlichen Menschen, die als ProfispielerInnen im Rollstuhlbasketball berichten. Barrieren entstehen in erster Linie in unseren Köpfen und können nur oder besonders gut durch Begegnungen und den direkten Austausch zwischen Menschen abgebaut werden. Wir bringen den Film zu den Menschen in die Stadtteile von Hamburg.

Die Initiative »VIERZEHNEINHALB x für Hamburg« hat sich zum Ziel gesetzt den Kinofilm VIERZEHNEINHALB im Zeitraum Oktober bis Dezember 2018 VIERZEHNEINHALB mal in verschiedenen öffentlichen Räumen in Hamburg zu zeigen.

Barakiel Halle

Elisabeth Flügge Straße 8, 22337 Hamburg Alsterdorf

sport und inklusion



## WELCOME MUSIC SESSION

Interkulturelle Jamsession

### Donnerstag 8. November | 20 Uhr

Der Eintritt ist frei, wir bitten um Spenden.

### Kommt gerne mit euren Instrumenten

oder einfach zum Zuhören. Wir laden jeden 2. Donnerstag im Monat Musikbegeisterte aus den Flüchtlingsunterkünften, aus der Nachbarschaft, aus ganz Hamburg ein, gemeinsam Musik zu machen, sich kennen zu lernen und den Abend zu genießen. In Kooperation mit der Hochschule für Musik und Theater und in Zusammenarbeit mit der Initiative „Welcome to Hamburg Barmbek“.

Koordination und Moderation: Arne Theophil

Zinnschmelze | Barmbeker Verein für Kultur und Arbeit  
Maurienstr.19, 22305 Hamburg  
[info@zinnschmelze.de](mailto:info@zinnschmelze.de) | 040 231 885 55  
Nächster Termin: 13. Dezember 2018

Wir danken der do Stiftung, dem Fonds FreiRäume und der Edmund Siemers Stiftung für ihre Unterstützung.

Foto: L. Arnemann

ZINNSCHMELZE  
Barmbeker Kultur-Forum



## KASIMIRS WELTREISE

Bilderbuchkino mit Musik für alle ab 3 Jahren

**Samstag 10. November | 11 Uhr**

Eintritt frei

**Der kleine Junge Kasimir macht in seinen Träumen eine Weltreise.** Er kommt dabei in die Türkei und tanzt dort zu »Eller, eller, sap, sap, sap«, reist bis nach China zu den drei Chinesen mit dem Kontrabass, trifft in Amerika Indianer, singt mit ihnen und vieles mehr. Die BesucherInnen der Veranstaltung erleben die farbenfrohen Bilder des Buches auf der Leinwand und werden bei den Liedern durch Mitsingen und rhythmische Begleitungen mit den eigenen Körperinstrumenten eingebunden.

Mit: Oliver J. Ehmsen | [www.singen-ist-stark.de](http://www.singen-ist-stark.de)

Bühne zum Hof im Goldbekhaus  
Moorfuhrweg 9, 22301 Hamburg  
Weitere Infos: 040 278 702-0  
[info@goldbekhaus.de](mailto:info@goldbekhaus.de)



## WELTKÜCHE LANGENHORN

Kulturelle Vielfalt kulinarisch erkunden

**Samstag 10. November | 14 Uhr**

Wir freuen uns über eine Spende in Höhe von mind. 5 €,-

»Weltküche Langenhorn – über den Tellerand gucken« ist nicht nur als Aufforderung zu verstehen, offen und interessiert für Neues zu sein, sondern kann auch als eine köstliche Einladung verstanden werden. NachbarInnen aus verschiedenen Herkunftsländern bereiten gemeinsam unter Anleitung dreier KöchInnen ein Menü aus Vorspeisen, Zwischengängen, Haupt- und Nachspeisen zu und genießen diese Speisen im Anschluss. Dazu gibt es Informatives und Unterhaltsames zur Kultur der Länder, die an diesem Tag im Fokus stehen: Syrien, Afghanistan und Eritrea.

Eine Kooperationsveranstaltung von der Diakonie Hamburg e.V./Perspektive Hamburg/Quartiersprojekt Langenhorn, Basis & Woge e.V. / Mobi.Family.Nord und dem ella  
Veranstaltungsort: ella Kulturhaus Langenhorn  
Käkenflur 30, 22419 Hamburg.  
Info und Anmeldung unter  
Telefon: 040 533 271 50



## KULTURENTANZ

Tanzworkshop – Stärkung – Konzert

### **Samstag 10. November | 15 – 21 Uhr**

Eintritt frei – Buffetbeiträge werden gern angenommen

**Der KulturenTanz** beginnt mit einem orientalischen Tanzworkshop (15 – 17 Uhr) bei dem Linda Mameri Dich in die Geheimnisse des Raqs Sharqi einführen wird. Vorkenntnisse brauchst Du nicht und bequeme Kleidung ist empfohlen. Anstelle einer Teilnahmegebühr bringe einen leckeren Beitrag für die anschließende gemeinsame Stärkung (17 – 19 Uhr) mit. Den Abschluss des KulturenTanzes bildet das Konzert der Opatan Band (19 – 21 Uhr). Auch wer nicht am Workshop teilnehmen konnte, ist beim Konzert herzlich willkommen!

Bürgerhaus Barmbek  
Lorichsstraße 28 A, 22307 Hamburg  
Um Anmeldung für den Workshop  
wird gebeten unter:  
Brunch@Buergerhaus-Barmbek.de



## INTERKULTURELLER KINDERTURNTAG

für Refugees und Locals von 1 – 5 Jahren und ihre Eltern

### **Sonntag 11. November | 10 – 13 Uhr**

Eintritt frei

### **Mit Begeisterung Kinder stark machen!**

Beim Tag des Kinderturnens werden in der Halle des Goldbekhaus kleine Refugees und Locals im Alter von 1 – 5 Jahren gemeinsam spielen, toben, singen und lachen. Alle Kinder sind EntdeckerInnen und wollen sich innerhalb ihrer Welt ausprobieren und Neues entdecken. Die Schaffung von Bewegungsräumen befähigt sie dazu und lädt auch ihre Eltern ein, miteinander ins Gespräch zu kommen. Wer Spaß an der Sache hat und wiederkommen möchte, ist als Vereinsmitglied herzlich willkommen.

Halle im Goldbekhaus  
Moorfuhrweg 9, 22301 Hamburg  
Weitere Infos: 040 278 702-21  
alex.lueken@goldbekhaus.de



## THE SESSION DAY OF ARTS

Ein Tag, an dem KUNST entsteht.

### Sonntag 11. November | 12 – 17 Uhr

Eintritt frei – Spenden in Form von Geld, Stoffen, Kurzwaren, Farben, Pinseln, Leinwänden usw. sind sehr erwünscht.

### Kunst aus ganz unterschiedlichen Genres.

Tür an Tür an einem Ort. Wir stellen die Workshop-LeiterInnen und die erforderlichen Materialien/Geräte/Instrumente zur Verfügung. JedeR hat die Möglichkeit, etwas Kreatives zu produzieren, entweder für sich allein oder als Gemeinschaftswerk – das entscheidet der Tag. Alle Werke werden im Anschluss im online magazin middenmang präsentiert:  
<http://www.middenmang-magazin.de>

Kulturpunkt im Barmbek Basch  
Wohldorferstr. 30, 22081 Hamburg  
040 299 50 10  
[www.kulturpunkt-basch.de](http://www.kulturpunkt-basch.de)



## FAMILIEN – DATSCHA PARTY

Familienfest mit internationaler Musik, Tanz und Kinderprogramm

### Sonntag 11. November | 15 – 18 Uhr

Eintritt: Kinder 2,- € / Erwachsene 4,- €

**Es wird ausgelassen, er wird laut, es wird lustig, es wird der Knaller!** Ein Familienfest der besonderen Art. Seid willkommen ihr Kids, Mütter, Väter, Tanten, Onkel, Omas, Opas, Paten ... Gute-Laune-Musik, aufgelegt vom bewährten Datscha Projekt, heizt uns mit internationaler Musik ein. Die Kinder werden von dieser zum Tanzen animiert und ab geht die Post. Die erste Hälfte der Party ist musikalisch orientiert für Kinder zwischen 2 – 5 Jahren. »Familie« ist bei uns übrigens die Kombination aus Kind und Erwachsenen.

Zinnschmelze | Barmbeker Verein für Kultur und Arbeit  
Maurienstr.19, 22305 Hamburg  
[info@zinnschmelze.de](mailto:info@zinnschmelze.de)  
040 231 885 55  
Gefördert durch das  
Bezirksamt Hamburg Nord



